

**UNIVERSIDAD DE PUERTO RICO  
RECINTO DE RÍO PIEDRAS  
FACULTAD DE HUMANIDADES  
DEPARTAMENTO DE LENGUAS EXTRANJERAS**

Codificación: ALEM 3001 & ALEM 3002

Título: Alemán Intensivo I & II

Hora: L a V 9:00-9:50 (sección 001); 10:00-10:50 (sección 002)

Sesión: Agosto a diciembre de 2021 y enero a mayo de 2022

Salón: LPM 306

Profesor: Dr. Víctor R. Castro Gómez

Oficina: SGG 205

Horas de Oficina: Por acuerdo. Disponibilidad para virtuales: en todo momento, incluyendo sábados y domingos. Presenciales, según logística.

Extensión: 89707

Correo electrónico: victor.castro3@upr.edu

<b>MATERIALES</b>
-------------------

Anne Buscha, Szilvia Azita, Begegnungen. Deutsch als Fremdsprache. Integriertes Kurs- und Arbeitsbuch. Sprachniveau A1<sup>+</sup> y A2<sup>+</sup> Leipzig: Schubert-Verlag, <sup>2</sup>2013

Primer semestre: Fascículo 1 (ISBN 978-3-929526-86-8)  
Segundo semestre: Fascículo 2 (ISBN 978-3-929526-89-9)

Diccionario bilingüe.

Recomendado:  
Diccionario Práctico Deutsch-Spanisch  
HUEBER  
ISBN 978-3-19-101738-5

Una alternativa más ambiciosa es la edición en dos volúmenes de Langenscheidt:

Wörterbuch Spanisch-Deutsch (ISBN: 3-468-04343-0)

Wörterbuch Deutsch-Spanisch (ISBN: 3-468-04348-1)

Acceso a terminal de computadora.

El estudiante será responsable de procurarse la totalidad de sus materiales. Proveemos direcciones de posible distribuidor:

International Book Import Service, Inc.

P.O. Box 8188

161 Main Street

Lynchburg, TN 37352-8188

[www.ibiservice.com](http://www.ibiservice.com)

Tel: 1-800-277-4247

Barbara o Natasha

## DESCRIPCIÓN

Curso de introducción para estudiantes sin conocimientos previos. Consta de cincuenta minutos diarios de clase, más media hora diaria de laboratorio. El curso se basa en el aprendizaje práctico de estructuras gramaticales de la lengua alemana moderna, en sus aspectos sintácticos, fonéticos y ortográficos. Está diseñado de manera tal que el estudiante se enfrente a una situación comunicativa oral y escrita en la lengua meta. Se dará énfasis a la adquisición y fortalecimiento de hábitos de estudio disciplinado, responsabilidad individual y frente al grupo, así como al desarrollo de la capacidad para el trabajo autónomo y la investigación.

## METODOLOGÍA

El curso se fundamentará en la práctica y la conversación. Se fomentará la participación activa del estudiante, así como su autogestión. Al finalizar cada lección habrá una prueba escrita sobre el material que contenga. Es responsabilidad del participante preparar con anterioridad la parte teórica. Se exige que el estudiante domine ya al principio de cada lección el vocabulario que abarca ésta. En las sesiones de clases no se ofrecerá explicaciones gramaticales exhaustivas. Éstas se reservan para la hora de oficina. El curso se complementará y enriquecerá con selecciones de producciones fílmicas en idioma alemán, con programas electrónicos de aprendizaje de la lengua meta y con ejercicios adicionales. Utilizaremos el portal [mein-deutschbuch.de](http://mein-deutschbuch.de) Más que la corrección se enfatizará el esfuerzo genuino por aprender, el entusiasmo y la iniciativa personal.

Las próximas cuatro páginas del manual quedan asignadas para la clase siguiente.

## MODALIDAD

Curso híbrido.

Tendrá componente presencial. El curso a distancia se ofrecerá en modo sincrónico. El profesor anunciará previamente posibles sesiones asincrónicas.

Para sesiones a distancia se utilizará la plataforma Google Meet.

## EVALUACIÓN

Exámenes de lección: 45% de la nota final

Participación: 35% de la nota final  
(Participación **oral** activa. La mera asistencia a las sesiones y mensajes o contestaciones en el chat de la plataforma no se contarán como participación.)

Laboratorio: 20% de la nota final

Los resultados de los exámenes y la nota de participación se calcularán en por cientos. La equivalencia en notas es estándar:

100	-	90%	A
89	-	80%	B
79	-	70%	C
69	-	60%	D
59	-	0%	F

## NORMAS

1. **NO HABRÁ REPOSICIÓN DE EXAMEN.**
2. La utilización de la plataforma Moodle es compulsoria.
3. No se darán incompletos.
4. Explicaciones gramaticales en el salón, en el material complementario y en la hora de oficina se ofrecerán exclusivamente en español.

5. Se les requerirá participación solamente a estudiantes con cámara abierta. Aquellos que decidan no utilizar la cámara no contarán como presentes para efectos de participación.
6. Actualización de material cubierto y anuncios hechos en ausencia del estudiante se proveerán exclusivamente por los compañeros a través de su comunicación grupal.
7. El profesor no autoriza el uso y distribución de su imagen o su voz por cualquier medio. Queda hecha excepción de estudiantes de acomodo razonable con derecho reconocido y debidamente acreditado de uso de grabadora. Este uso se limita a estos estudiantes individuales y a la utilización de la grabación para propósitos del curso. Cualquier contravención estará sujeta a acciones legales.

### **CORREOS ELECTRÓNICOS**

Sólo se aceptará dirección electrónica institucional. Profesor no contestará mensajes de correos personales.

El mensaje tendrá el siguiente formato:

Saludo – Presentación – Exposición – Despedida – Firma electrónica

Ejemplo:

Estimado profesor Castro:

Soy XXXX, estudiante de su curso ALEM XXXX, Sección X. Me dirijo a usted ...

Cordialmente,

XXXX

Mensajes de seguimiento al asunto planteado podrán prescindir de este formato.

Correos que no sigan este formato no serán tomados en cuenta ni contestados.

### **INFORMACIÓN ADICIONAL**

Se observará rigurosamente la Circular Núm. 17 del año 1989-1990 que define la “Política Institucional y Procedimiento del Recinto de Río Piedras de la Universidad de Puerto Rico ante Alegaciones de Falta de Integridad Intelectual en la Enseñanza o Investigación”

Estudiantes con necesidades de acomodo razonable al amparo de la Ley 51 (Ley de Servicios Educativos Integrales para Personas con Necesidades Especiales) informarán la situación en la primera semana de clases. El estudiante concernido entregará copia de la carta oficial en la sesión subsiguiente a su firma. Omisión de hacerlo eximirá al profesor de cumplir cualquier recomendación vinculante.

Según la Política Institucional contra el Hostigamiento Sexual en la Universidad de Puerto Rico, Certificación Núm. 130, 2014-2015 de la Junta de Gobierno, si un estudiante está siendo o fue afectado por conductas relacionadas a hostigamiento sexual, puede acudir ante la Oficina de la Procuraduría Estudiantil, el Decanato de Estudiantes o la Coordinadora de Cumplimiento con Título IX para orientación y/o presentación de querrela.

### CARTAS DE RECOMENDACIÓN

1. Cartas de recomendación se darán sólo a aquellos estudiantes que obtengan la calificación máxima. Éstas se redactarán exclusivamente en español o alemán. El estudiante proveerá la traducción de cartas en inglés.
2. El estudiante habrá completado al menos dos semestres con el profesor.
3. La solicitud se hará con un mínimo de dos semanas de anticipación.
4. El solicitante proveerá toda la información pertinente (nombre y codificación de cursos tomados con el profesor, semestres académicos correspondientes, dirección del destinatario)
5. Máximo dos cartas por solicitante.

<b>DICCIONARIOS</b>
---------------------

leo.org

iate.europa.eu

linguee.com